



ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ ΚΑΤΑ ΚΥΡΙΑΚΗΝ ΚΑΙ ΠΕΜΠΤΗΝ

ΓΡΑΦΕΙΟΝ

9. "Θέξας Πατησίων ἀριθ. 9.

Δι' ευδρόμας αποστέλλονται ἀπ' εὐ-
σείας εἰς Ἀθήνας διὰ γραμματοσήμου,
καὶ τὸν νομισμᾶτων, χρυσῶν καὶ τ.λ.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Ἀδόλφου Βελῶ καὶ Ἰουλίου Δωτέν: Ο ΜΗΤΡΟΚΤΟΝΟΣ, δραματικώτατον
μυθιστόρημα μετὰ εἰκόνων, μεταφράσις *Ρ. (συνέχ.) — *Fortuné du Bois-*
gobey: ΤΟ ΤΗΡΑΣ ΤΟΥ Κου ΛΕΚΟΚ, μεταφράσις Λαρ. Καλαϊσάκη,
(συνέχ.) — *Où il y a Kollins*: Η ΝΕΚΡΑ ΖΩΣΑ, μετάφρ. Ν. Σπανδορή,
(συνέχ.)

ΕΤΗΣΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ
προληπτική

Ἐν Ἀθήναις φρ. 8, ταῖς ἐπαρχίαις 8,50
ἐν τῷ ἐξωτερικῷ φρ. χρυσᾷ 15.
Ἐν Ῥωσίᾳ ρούβλια 6.

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΙΣ

Συνδρομηταὶ ἐγγράφονται εἰς τὰ
«Ἐκλεκτὰ Μυθιστορήματα» κατὰ
πάσαν ἐποχὴν. Φύλλα προηγούμενα
εὐρίσκονται ἐν τῷ γραφείῳ ἡμῶν, εἰς
πάντα τὰ ὑποπρακτορεῖα τῶν Ἐφη-
μερίδων, καὶ τοῖς κ.κ. Ἀνταποκριταῖς
ἡμῶν.

ΑΔΟΛΦΟΥ ΒΕΛΩ ΚΑΙ ΙΟΥΛΙΟΥ ΔΩΤΕΝ

Ο ΜΗΤΡΟΚΤΟΝΟΣ

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

(Συνέχεια)

— Ὅμιλεῖτε, εἶπε, περὶ ἐκουσίας ἐγ-
καταλείψεως, περὶ ζωηρῶν ἐρίδων καὶ
περὶ ὀριστικῆς διακοπῆς τῶν σχέσεών σας·
οὐδὲν ἐξ αὐτῶν εἶνε ἀληθές.

— Οὐδὲν εἶνε ἀληθές! ὦ! εἶνε, δυσ-
τυχῶς, εἶπε μὲ μειδίαμα πλήρες πικρίας.

— Ὅχι! ἦσαν προσποιήσεις καὶ συμ-
φωνία μεταξύ σας. Καὶ ἀποδείξεις τούτου,
ὅτι δὲν ἐπαύσατε ἔκτοτε νὰ μεταβαίνετε
εἰς τὴν ὁδὸν Γραμῶν.

— Ἐ! ἀνέκραξε, δὲν καταλαμβάνετε
τὴν αἰτίαν, ἡ ὁποία μὲ ἠνάγκαζε πρὸς
τοῦτο παρὰ τὰς περιφρονήσεις καὶ τοὺς
ἐξευτελισμούς.

— ὦ! περιφρονήσεις, ἐξευτελισμοί,
δὲν φαίνεσθε ικανὴ νὰ τὰς ὑποφέρητε.
Ὅχι! Ὑπῆρχον δισταγμοί, ἀποστροφή,
τὴν ὁποίαν ἔπρεπε νὰ νικήσετε καὶ δυσ-
τυχῶς τὸ κατορθώσατε.

— Δὲν ἐννοῶ.

— Τούναντίον, μ' ἐννοεῖτε κάλλιστα.
Ἄλλως τε, ἐξηκολούθησεν ὁ Μοῦλ, δυσ-
ρεστηθεῖσα μὲ τὸν ἐραστήν σας, διατὶ νὰ
ἀφήσετε τὴν κατοικίαν σας;

— Δὲν εἶχον χρήματα.

— Ἀλλὰ διατὶ νὰ ἐπανέλθετε ἀκρι-
βῶς ἐδῶ εἰς τὴν αὐτὴν οἰκίαν;

— Ἡμὴν γνωστὴ. Ἡ κυρία Πελο-
δὰ εἶχε δεῖξει ἄλλοτε ἐνδιαφέρον ὑπὲρ
ἐμοῦ... Ἐπειτα, προσέθηκεν, ὑπάρχουσιν
ἀναμνήσεις, ἀπὸ τὰς ὁποίας δὲν ἀποχω-
ρίζεται τις εὐκόλως.

— Ὑπάρχουσιν ἐπίσης, εἶπε μετ' αὐ-
στηρότητος ὁ Μοῦλ, συνενοχαί, καὶ συμ-
μετοχαί, πρὸ τῶν ὁποίων δὲν ὑποχωρεῖ τὸ
πάθος.

— Πῶς συνενοχαί...

— Ἡ οἰκία αὕτη ἀπέχει δύο βήματα
ἀπὸ τὸν τόπον τοῦ ἐγκλήματος.

— Καὶ λοιπὸν! ἀνέκραξεν, ὑποθέτετε
ὅτι ἐπανήλθον ἐδῶ πρὸς τὸν σκοπόν...

Καὶ ἐξηκολούθησε νὰ διαμαρτύρη-
ται.

Ὁ Μοῦλ τὴν ἤκουσε, χωρὶς νὰ τὴν
διακόψῃ, καὶ διατηρῶν τὸ ἀπαθὲς ὕφος
του. Ὅτε ἐτελείωσεν:

— Ἄς ἔλθωμεν, εἶπεν, εἰς τὰ πράγ-
ματα, τὰ ὁποῖα ἐπηκολούθησαν τὴν ἐκ-
τέλεσιν. Τὰς τελευταίας ταύτας ἡμέρας
παρετήρησαν εἰς ὑμᾶς ἔκτακτον ταραχὴν.

— Ἀλλ' ὅχι! διατὶ θὰ ἤμην τετα-
ραχμένη;

— Τέλος χθές, τὴν ἡμέραν δὲν ἡδυ-
νήθητε νὰ ἀποκρύψετε τὴν ταραχὴν σας,
καὶ τὸ ἐσπέρας, πρὶν ἀκόμη ἡ ὑπόνοια
κακουργήματος διαδοθῇ, ἀφίνετε τὸ κα-
τάστημα καὶ σπεύδετε, ὡς ἂν σὰς εἶχον
εἰδοποιήσει· προλαμβάνετε τὴν ἀστυνο-
μίαν καὶ ἀνυπομονεῖτε νὰ εἰσέλθῃτε εἰς
τὴν οἰκίαν...

— Ἀλλὰ, κύριε, ἡ περιέργεια, ἂν ὅχι
ἄλλο αἶσθημα, ἀρκεῖ νὰ σὰς ἐξηγήσῃ τὴν
διαγωγὴν μου.

— Ὅχι, ἡ ἀπλὴ περιέργεια δὲν ἔχει
τόσον ζῆλον. Εἶνε προφανές ὅτι ἐγνωρίζε-
τε ἤδη τὸ διαπραχθὲν δράμα καὶ ἡ μόνη
σκέψις, ἡ ὁποία σὰς ἀπασχολεῖ, ἦτο νὰ
ἐξετάσετε τὰ ἔχνη, τὰ ὁποῖα ὁ δολοφό-
τος πιθανὸν ν' ἀφῆκε καὶ νὰ τὰ ἐξαφανί-
σετε...

Ἐνῶ ἀνακρίσεις διενεργοῦνται εἰς
τὴν οἰκίαν καὶ τὸν κήπον, σεῖς μένετε
πλησίον τῆς Μαριέττας. Αἰφνης ἐκβαλ-
λετε κραυγὴν καὶ λιποθυμεῖτε. Διατὶ;

— Ὅχι, ἡ ἀπλὴ περιέργεια δὲν ἔχει
τόσον ζῆλον. Εἶνε προφανές ὅτι ἐγνωρίζε-
τε ἤδη τὸ διαπραχθὲν δράμα καὶ ἡ μόνη
σκέψις, ἡ ὁποία σὰς ἀπασχολεῖ, ἦτο νὰ
ἐξετάσετε τὰ ἔχνη, τὰ ὁποῖα ὁ δολοφό-
τος πιθανὸν ν' ἀφῆκε καὶ νὰ τὰ ἐξαφανί-
σετε...

Ἐνῶ ἀνακρίσεις διενεργοῦνται εἰς
τὴν οἰκίαν καὶ τὸν κήπον, σεῖς μένετε
πλησίον τῆς Μαριέττας. Αἰφνης ἐκβαλ-
λετε κραυγὴν καὶ λιποθυμεῖτε. Διατὶ;

— Ὅχι, ἡ ἀπλὴ περιέργεια δὲν ἔχει
τόσον ζῆλον. Εἶνε προφανές ὅτι ἐγνωρίζε-
τε ἤδη τὸ διαπραχθὲν δράμα καὶ ἡ μόνη
σκέψις, ἡ ὁποία σὰς ἀπασχολεῖ, ἦτο νὰ
ἐξετάσετε τὰ ἔχνη, τὰ ὁποῖα ὁ δολοφό-
τος πιθανὸν ν' ἀφῆκε καὶ νὰ τὰ ἐξαφανί-
σετε...

— Ἡμὴν γνωστὴ. Ἡ κυρία Πελο-
δὰ εἶχε δεῖξει ἄλλοτε ἐνδιαφέρον ὑπὲρ
ἐμοῦ... Ἐπειτα, προσέθηκεν, ὑπάρχουσιν
ἀναμνήσεις, ἀπὸ τὰς ὁποίας δὲν ἀποχω-
ρίζεται τις εὐκόλως.

— Ὑπάρχουσιν ἐπίσης, εἶπε μετ' αὐ-
στηρότητος ὁ Μοῦλ, συνενοχαί, καὶ συμ-
μετοχαί, πρὸ τῶν ὁποίων δὲν ὑποχωρεῖ τὸ
πάθος.

— Πῶς συνενοχαί...

— Ἡ οἰκία αὕτη ἀπέχει δύο βήματα
ἀπὸ τὸν τόπον τοῦ ἐγκλήματος.

— Καὶ λοιπὸν! ἀνέκραξεν, ὑποθέτετε
ὅτι ἐπανήλθον ἐδῶ πρὸς τὸν σκοπόν...

Καὶ ἐξηκολούθησε νὰ διαμαρτύρη-
ται.

Ὁ Μοῦλ τὴν ἤκουσε, χωρὶς νὰ τὴν
διακόψῃ, καὶ διατηρῶν τὸ ἀπαθὲς ὕφος
του. Ὅτε ἐτελείωσεν:

— Ἄς ἔλθωμεν, εἶπεν, εἰς τὰ πράγ-
ματα, τὰ ὁποῖα ἐπηκολούθησαν τὴν ἐκ-
τέλεσιν. Τὰς τελευταίας ταύτας ἡμέρας
παρετήρησαν εἰς ὑμᾶς ἔκτακτον ταραχὴν.

— Ἀλλ' ὅχι! διατὶ θὰ ἤμην τετα-
ραχμένη;

— Τέλος χθές, τὴν ἡμέραν δὲν ἡδυ-
νήθητε νὰ ἀποκρύψετε τὴν ταραχὴν σας,
καὶ τὸ ἐσπέρας, πρὶν ἀκόμη ἡ ὑπόνοια
κακουργήματος διαδοθῇ, ἀφίνετε τὸ κα-
τάστημα καὶ σπεύδετε, ὡς ἂν σὰς εἶχον
εἰδοποιήσει· προλαμβάνετε τὴν ἀστυνο-
μίαν καὶ ἀνυπομονεῖτε νὰ εἰσέλθῃτε εἰς
τὴν οἰκίαν...

— Ἀλλὰ, κύριε, ἡ περιέργεια, ἂν ὅχι
ἄλλο αἶσθημα, ἀρκεῖ νὰ σὰς ἐξηγήσῃ τὴν
διαγωγὴν μου.

— Ὅχι, ἡ ἀπλὴ περιέργεια δὲν ἔχει
τόσον ζῆλον. Εἶνε προφανές ὅτι ἐγνωρίζε-
τε ἤδη τὸ διαπραχθὲν δράμα καὶ ἡ μόνη
σκέψις, ἡ ὁποία σὰς ἀπασχολεῖ, ἦτο νὰ
ἐξετάσετε τὰ ἔχνη, τὰ ὁποῖα ὁ δολοφό-
τος πιθανὸν ν' ἀφῆκε καὶ νὰ τὰ ἐξαφανί-
σετε...

Ἐνῶ ἀνακρίσεις διενεργοῦνται εἰς
τὴν οἰκίαν καὶ τὸν κήπον, σεῖς μένετε
πλησίον τῆς Μαριέττας. Αἰφνης ἐκβαλ-
λετε κραυγὴν καὶ λιποθυμεῖτε. Διατὶ;

— Ὅχι, ἡ ἀπλὴ περιέργεια δὲν ἔχει
τόσον ζῆλον. Εἶνε προφανές ὅτι ἐγνωρίζε-
τε ἤδη τὸ διαπραχθὲν δράμα καὶ ἡ μόνη
σκέψις, ἡ ὁποία σὰς ἀπασχολεῖ, ἦτο νὰ
ἐξετάσετε τὰ ἔχνη, τὰ ὁποῖα ὁ δολοφό-
τος πιθανὸν ν' ἀφῆκε καὶ νὰ τὰ ἐξαφανί-
σετε...

Ἐνῶ ἀνακρίσεις διενεργοῦνται εἰς
τὴν οἰκίαν καὶ τὸν κήπον, σεῖς μένετε
πλησίον τῆς Μαριέττας. Αἰφνης ἐκβαλ-
λετε κραυγὴν καὶ λιποθυμεῖτε. Διατὶ;

— Ὅχι, ἡ ἀπλὴ περιέργεια δὲν ἔχει
τόσον ζῆλον. Εἶνε προφανές ὅτι ἐγνωρίζε-
τε ἤδη τὸ διαπραχθὲν δράμα καὶ ἡ μόνη
σκέψις, ἡ ὁποία σὰς ἀπασχολεῖ, ἦτο νὰ
ἐξετάσετε τὰ ἔχνη, τὰ ὁποῖα ὁ δολοφό-
τος πιθανὸν ν' ἀφῆκε καὶ νὰ τὰ ἐξαφανί-
σετε...

Ἐνῶ ἀνακρίσεις διενεργοῦνται εἰς
τὴν οἰκίαν καὶ τὸν κήπον, σεῖς μένετε
πλησίον τῆς Μαριέττας. Αἰφνης ἐκβαλ-
λετε κραυγὴν καὶ λιποθυμεῖτε. Διατὶ;

— Ὅχι, ἡ ἀπλὴ περιέργεια δὲν ἔχει
τόσον ζῆλον. Εἶνε προφανές ὅτι ἐγνωρίζε-
τε ἤδη τὸ διαπραχθὲν δράμα καὶ ἡ μόνη
σκέψις, ἡ ὁποία σὰς ἀπασχολεῖ, ἦτο νὰ
ἐξετάσετε τὰ ἔχνη, τὰ ὁποῖα ὁ δολοφό-
τος πιθανὸν ν' ἀφῆκε καὶ νὰ τὰ ἐξαφανί-
σετε...

Ἐνῶ ἀνακρίσεις διενεργοῦνται εἰς
τὴν οἰκίαν καὶ τὸν κήπον, σεῖς μένετε
πλησίον τῆς Μαριέττας. Αἰφνης ἐκβαλ-
λετε κραυγὴν καὶ λιποθυμεῖτε. Διατὶ;

— Ὅχι, ἡ ἀπλὴ περιέργεια δὲν ἔχει
τόσον ζῆλον. Εἶνε προφανές ὅτι ἐγνωρίζε-
τε ἤδη τὸ διαπραχθὲν δράμα καὶ ἡ μόνη
σκέψις, ἡ ὁποία σὰς ἀπασχολεῖ, ἦτο νὰ
ἐξετάσετε τὰ ἔχνη, τὰ ὁποῖα ὁ δολοφό-
τος πιθανὸν ν' ἀφῆκε καὶ νὰ τὰ ἐξαφανί-
σετε...

Ἐνῶ ἀνακρίσεις διενεργοῦνται εἰς
τὴν οἰκίαν καὶ τὸν κήπον, σεῖς μένετε
πλησίον τῆς Μαριέττας. Αἰφνης ἐκβαλ-
λετε κραυγὴν καὶ λιποθυμεῖτε. Διατὶ;